

## 三堂聯合主日崇拜程序 Sunday Combined Worship Service

主曆二零二二年十月三十日

October 30, 2022 at 11:00 AM

默禱 .....	會眾
Prayer & Meditation.....	Congregation
宣召 .....	余比利弟兄
Call to Worship.....	Billy Yu
詩歌 .....	會眾
Worship in Praise.....	Congregation
讀經 .....	約翰福音 1:29 .....
Scripture Reading.....	John 1:29 .....
信息 .....	【看哪，神寶貴的羔羊！】 .....
Sermon .....	陳大傑傳道
奉獻 .....	會眾
Worship in Giving.....	Congregation
歡迎及報告 .....	余比利弟兄
Welcome & Announcements.....	Billy Yu
祝禱 .....	楊朝輝牧師
Benediction.....	Pastor Yang

### 三堂聯合崇拜服事同工一覽表 Combined Service

日期 Date	講員 Speaker	主席 Presider	傳譯 Interpreter	領詩 Praise	司事 Ushers
10/30	陳大傑傳道	余比利弟兄	李寶文	關秀屏	蔡銘添 董克瑜

### 國語堂服事同工一覽表

日期	講員	主席	領詩
11/6	楊朝輝牧師	蔡銘添弟兄	宋紹明姊妹

### 粵語堂服事同工一覽表

日期	講員	主席	領詩	司事
11/6	何國強牧師	潘貴鋸	梁少芬 鄧巧嫻	許遵懿 周鏗霞

## 教會事項 Church News :

- 本星期六(11/5)讚美操於 10am 教會舉行，歡迎弟兄姊妹並親友們參加。  
Praise Dance will be held on this Saturday (11/5) at 10:00am at church. Please come to join.
- 溫馨提示：夏令時(Daylight Saving Time)於 11/6 星期日凌晨結束，請記得於星期六晚上睡前把鐘調慢一小時。  
Friendly reminder: Daylight Saving Time **ends at 2am on Sunday, November 6**. Remember to move your clocks back one hour before bed.
- 呂底亞姊妹團契於 11-12-2022 星期六早上十時聚會。聚會內容『歲首到年終 - 見證分享』。請留意：聚會地點將在教會舉行。  
The Lydia Sisters Fellowship will meet at church at 10:00 am on Saturday, 11/12. The topic is "Testimonial sharing: From the Beginning to the End of the year."

## 執委會報告:

- 執委會已決定於 2022 年 11 月 13 日主日下午二時在教會大禮堂和在 Zoom 上同步舉行 2022 年度會員大會。懇請各位會員盡量回教會參加。非會員也歡迎參加。屆時將投票表決以下事項：  
(1) 決定 2023 年教會財政預算 (2) 確認 2023 新執委會成員: Bonnie Lee 李寶文姊妹(秘書) (3) 確認晉升楊朝輝牧師為主任牧師。  
The Annual Membership Meeting will be held on November 13, 2022, at 2:00 PM in the sanctuary and via Zoom. Members are strongly encouraged to attend in person. Non-members are also welcome. Items for members' approval: (1) The 2023 church budget proposal, (2) The 2023 new board member - Bonnie Lee (Secretary), (3) The promotion of Pastor Zhaohui Yang to senior pastor.

Zoom 會議的登入 ID:870 1054 7715 Passcode: 515452

- 投票方式：
  - 回教會參加大會的 - 在現場投票。
  - 在 Zoom 上參加大會的 - 在 Zoom 上投票。
  - 選票已經用電郵發出。不能參加大會的 - 請務必在 11 月 12 日前用電郵回覆。  
(請注意，如在大會前投票，代表若財政預算在會議期間有任何修改，你也不會改變你的意願。) 如有任何問題，聯絡任何一位教會執委。  
Ways to cast your voting ballot:
    - In person in the membership meeting at church.
    - Via Zoom if attending on Zoom.
    - Ballots have been emailed to all the church members. Brothers and sisters who are not able to attend the annual meeting must send the completed ballots back and allow enough time for them to be received by 11/12. Please note that by voting before the meeting, you have agreed not to change your vote in the case that the budget is modified during the meeting.

## 宣教代禱 Prayer Requests for Missionaries :

亞蟲即將前往西非穆斯林宣教，香港宣道會北角堂於 11/6 為她舉行差遣禮。亞蟲需要你們的代禱。

代禱需要：

- 新團隊的事奉適應和契合
- 在西非需要適應生活、學習語言
- 在移民中開展佈道、植堂和門徒訓練工作

**Achung** is going to West Africa for a mission to Muslims, and the Hong Kong North Point Alliance Church will hold a sending missionary ceremony for her on 11/6.

Prayer requests:

- Adaptation and fit in with the new team. - Need to adapt to a new environment and learn the new language in West Africa - Evangelism, church planting, and discipleship among Muslims.

## 張路加牧師

為牧師和師母的關節疼痛祈禱。隱藏的嗎哪 “Hidden Manna International” 的媒體事工，每週在 YouTube 上發布 5 分鐘的信息，包括佈道，復興，宣教和靈修信息。可以在 <https://youtu.be/yRLHUI88gAI> 中找到。請代禱！  
The “Hidden Manna International”; media ministry posts a 5-minute message on YouTube weekly, including sermons, revival, Mission, and devotional information. You may find the link at <https://youtu.be/yRLHUI88gAI>. Please pray for this ministry.

## Angela

- 請為 Angela 祈求能量和力量去學習新的文化，新的社區，新的課程，新的語言。迫切需要上帝的恩典和幫助來帶領她走這條新的道路。  
Please pray, Angela, for the energy and strength to learn a new culture, a new community, a new curriculum, and a new language. She desperately needs God's grace and helps to lead her on this new path.
- 為學生禱告，求神讓她看到學生需要什麼，也求神讓學生看到神在他們的生活中工作。願學生在身體，情感和精神上成長。  
Pray for the students: Asking God to let her see what the student needs and to let the students see God's greatness in their lives. May students grow strong physically, emotionally, and spiritually.

## Rudolf Mak

為 CHAMP (China Mission Partnership) 的 16 名成員及秘書處辦公室與 Rudolf 一起工作的 6 名員工祈禱。一個非常低調的實體，為中國創建一個使命生態系統，並傳遞給當地土著領袖。CHAMP 的運營，招聘更多的工人加入秘書處辦公室。

Pray for the 16 members of CHAMP (China Mission Partnership) and the six staff are working with Rudolf in the Secretariat Office. It is a very low-profile entity that creates an impact ecosystem for China and passes it on to the local indigenous leaders. Operation of CHAMP, recruiting more workers to join the secretariat office.

## Brent & Leila Wong

於東南亞的宣教團隊:

為團隊彼此聯繫，對處理和克服衝突有健康良好技能禱告  
為宣教士的屬靈操練祈禱，與神建立更好關係，以至能勇敢地為主而活，活出並回應信仰  
為增加屬靈領袖需求祈禱，求神興起合神心意、有影響力的屬靈領袖  
為 CRU 員工祈禱:

祈求神，即使處於困境，員工每天都有刷新的希望，堅持服侍主

屬靈復興，對活出福音意味著什麼新遠景

The number one reason people leave the mission field is because of broken relationships. Pray for connection and a healthy response to conflict.

- Missionaries need to have mental fortitude and faith as they need to live boldly day by day. Pray that they would hear and respond to the Spirit with faith.

- We need to multiply our leaders and influencers. Pray that the Lord would raise up Spirit filled leaders.

**教會活動 Church Activities :**

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日 Sun.	9:00 am	Zoom	(粵 C)主日祈禱會 Prayer Meeting	鄧牧師 Rev.Boman
	8:30 am	Zoom	(粵 C)主日學：暫停	
	11:00am	E1	(國 M)主日學：系統神學 Bible Study	楊牧師 Rev.Yang
	8:30 am 11:00am	E1 Chapel	(英 Eng.)主日祈禱會 Prayer Meeting (英)主日學：	陳傳道 Pr. Alex 陳傳道 Pr. Alex
星期三 Wed.	8:00 pm	Zoom	粵語查經班 (因疫情暫停上課) Cantonese Bible Study-Temp. Suspended 週三晚禱會 Wed. Prayer Meeting	潘羅倩儀 Joyce 鄧牧師 Rev.Boman
星期四 Thur.	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書 (M) Bible Study: Isaiah	楊牧師 Rev. Yang
星期五 Fri.	8:00 pm	Zoom	(國) 國語禱告會(團契)	楊牧師 Rev. Yang
	8:00 pm	Zoom	(M) Prayer Fellowship Meeting	
	8:00pm	E2-E4	(粵 C) 真理團契(兩週一次) © Truthfellowship Every two week 兒童團契(第二週)Children (2 <sup>nd</sup> week)	潘貴銀 Quintin  Kimberly, Bonnie
星期六 Sat.	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週)	陳師母 鄧師母
	9:00am	E6-E8	(C) Lydia sisters' fellowship(2 <sup>nd</sup> week)	
	10:30am	Zoom	(粵) J&F 小組 (第三週)(3 <sup>rd</sup> week)	鄧師母 鄧巧嫻
			(粵) 家有喜樂團 (職青) (第三週) (粵) 粵曲、福音粵曲 (第三週) (因疫情暫停) (粵) 迦南、以諾團契 (第四週) (因疫情暫停)	黃煒恆 鄧牧師 鄧師母 Rev.Boman Frances 潘羅倩儀 Joyce

**奉獻概況 Offering :**

	Last Week 上週	Weekly Budget 每週預算	2022 年(到上週止) 2022 As of Last Week	
			Budget 奉獻目標	Cummulative 累積奉獻
General 經常費	2,869	4,287	188,628	213,130
Mission 差傳費	325	731	32,164	32,545
<b>Total 總數</b>	<b>3,194</b>	<b>5,018</b>	<b>220,792</b>	<b>245,675</b>

**Founder & Pastor Emeritus 創會牧師**  
Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)

**Cantonese Congregation 粵語堂**  
Rev. Boman Tang 鄧錫光牧師  
boman.tang@efcwalnut.org

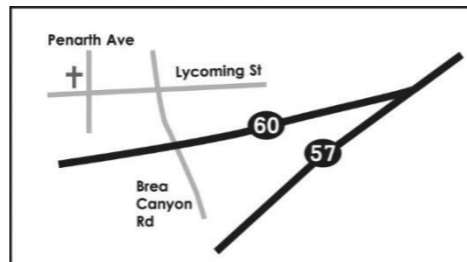
**Mandarin Congregation 國語堂**  
Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師  
zhaohui.yang@efcwalnut.org

**English Congregation 英語堂**  
Pastor Alex Chen 陳大傑傳道  
alex.chen713@gmail.com

**2022 Members of the Board 執委同工名單**

Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添  
Secretary 秘書: Ulrica Hung 梁少芬  
Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪  
Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜  
Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰  
Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉  
Congregational Activity 會務協調: Noreen Tang 鄧巧嫻

**鮮花奉獻 Flower Offering: Ada Yung**



777 Penarth Ave,  
Walnut, CA 91789

909-598-4777

www.efcwalnut.org

**教會總動員，作神百般恩賜的好管家**  
**Church Mobilization-Be God's Good Stewards of the**  
**Manifold Grace of God**

10-各人要照所得的恩賜彼此服事、作神百般恩賜的好管家。  
10 "As each one has received a gift, minister it to one another,  
as good stewards of the manifold grace of God.

彼得前書 1 Peter 4:10



羅省東區  
華人播道會

**+** EVANGELICAL  
FREE CHURCH  
OF WALNUT